



STATE OF HAWAII  
OFFICE OF ELECTIONS  
802 LEHUA AVENUE  
PEARL CITY, HAWAII 96782  
[www.hawaii.gov/elections](http://www.hawaii.gov/elections)

## 資料概覽 選民登記

### 誰是合資格選民？

根據夏威夷州憲法 (*Constitution of the State of Hawaii*)，第 II 條(Article II)，第 1 條 (Section 1)，登記選民必須符合以下資格：

#### 1. 美國公民

於 1986 年 11 月以後於關島(Guam)、波多黎各( Puerto Rico)、美屬維爾京群島(U.S. Virgin Islands)及北馬里亞納群島共和國(Northern Marianas Islands)出生的人士均屬美國公民。

美籍人士，如於美屬薩摩亞(American Samoa)出生的人士一般不符合選民資格(一出生即為美國公民或已入籍人士除外)。

#### 2. 夏威夷州(State of Hawaii)居民

為登記成為選民及選舉，任何人士必須於夏威夷州(State of Hawaii)保留居所或在登記期間打算以夏威夷為其永久居留地。

#### 3. 最少年滿十八歲

於投票當日年滿 18 歲。

夏威夷修正法(Hawaii Revised Statutes (HRS))§11-12 允許年滿 16 歲人士，在其他方面符合資格，一經核實年齡，可優先登記，並於年滿 18 歲後自動登記成為選民。

### **通知：致第一次通过邮件注册选举的选举人**

如果您 ( 1 ) 在夏威夷州第一次注册选举 ( 2 ) 邮寄选举人注册申请表宣誓书，联邦法律 ( 42 U.S.C § 15483 ) 规定您必须提供身份证明。 *身份证明*包括：

- 目前有效的带照片的身份证，或
- 近期带有您的名字和地址的水电费账单、银行结单、政府支票、工资支票或政府文件。

如果您在邮寄该选举人注册申请表宣誓书时不提供要求的身份证明，您就会被要求到选举地点投票，或者进行缺席投票。

### **夏威夷市民務處(OFFICE OF HAWAIIAN AFFAIRS (OHA) )合資格選民登記**

根據美國最高法院在 Rice v. Cayetano 案件中裁定，所有登記選民均可在夏威夷市民務處(OHA)的選舉中投票。

### **重新登記**

任何已登記選民，如住址由某選區或某郡更改至其他地方，必須在登記截止日期前通知政府辦事處(clerk)更改登記至正確選區或郡。

以下情況需辦理重新登記：

1. 法律上更改名字。
2. 上次選舉後曾經搬遷，現時住址位於夏威夷州(State of Hawaii)內另一地點。

3. 自上次選舉後更改夏威夷州(State of Hawaii)的通訊地址。

## 如何登記？

“ 選民登記誓章” (Affidavit on Application for Voter Registration) 可在以下地方索取：

- 市/郡政府辦公室(City/County Clerk's Offices)
- 夏威夷州圖書館(Hawaii State Libraries)
- 選舉辦事處(Office of Election)網址 – 下載版本
- Satellite City Halls
- 政府部門
- 美國郵政局(U. S. Post Offices)
- 電話簿內之黃頁(Yellow pages of the phone directory)

選民登記誓章(affidavit on Application for Voter Registration) ，是一份自行簽署的誓章，內附以下資料：

1. 姓名
2. 社會保障號碼(Social security number)
3. 出生日期
4. 住址(包括通訊地址)
5. 如誓章填報的住址並非只是該人士在州內處身的地點，而是該人士有意視夏威夷為法定居所，並遵照當地相關的責任。
6. 如該人士為公民
7. 申請者須簽署誓章。

## 2008 登記截止日期

**初選: 2008 年 8 月 21 日**

**大選: 2008 年 10 月 6 日**

**已填妥之選民登記誓章(AFFIDAVIT ON APPLICATION FOR VOTER REGISTRATION)  
的提交地點?**

已填妥之選民登記誓章(AFFIDAVIT ON APPLICATION FOR VOTER REGISTRATION)  
應提交給所屬的市/郡政府辦公室(City/County Clerk)。

檀香山(Honolulu)  
530 South King Street  
Honolulu, Hawaii 96813  
電話: 523-4293

可愛島(Kauai)  
4396 Rice Street, Rm. 106  
Lihue, Hawaii 96766  
電話: 241-6350

茂宜島(Maui)  
200 South High Street, Rm. 708  
Wailuku, Hawaii 96793  
電話: 270-7749

夏威夷(Hawaii)  
25 Aupuni Street, Rm. 105  
Hilo, Hawaii 96720  
電話: 961-8277

## **C 類重刑罪 (CLASS C FELONY)**

根據夏威夷修正法(HRS )§19-3.5，任何人士故意在選民登記誓章中虛報資料，或犯 C 類重刑罪(Class C felony)，最高刑罰為監禁五(5)年及/或罰款\$10,000。

此資料概覽旨在提供資料，並非夏威夷選舉法例及截止日期的法定依據。資格及/或截止日期或會根據法例變更而改變。請參照夏威夷修正法及其他資料以取得更詳細及準確要求。

選舉辦事處 (Office of Elections)  
802 Lehua Avenue  
Pearl City, Hawaii 96782  
電話: 808-453-VOTE(8683)  
鄰近島嶼免費電話: 1-800-442-VOTE(8683)  
文字電話: 808-453-6150  
鄰近島嶼免費電話: 1-800-345-5915  
網址: [www.hawaii.gov/elections](http://www.hawaii.gov/elections)

選舉辦事處 (Office of Elections)- FSVS517M  
03/08 修訂